



REPUBLIKA SLOVENIJA  
MINISTRSTVO ZA IZOBRAŽEVANJE,  
ZNANOST IN ŠPORT

## Praznovanje evropskega dneva jezikov

Dogodek na prostem, [Orehov gaj](#), Ljubljana  
sreda, 21. september 2022

Ura	Vsebina
9.00–9.30	Prihod in prijava udeležencev
9.30–11.30	<p>Nagovori: <b>Jerneja Jug Jerše</b>, vodja Predstavništva Evropske komisije v Sloveniji <b>Tanja Taštanoska</b>, vodja Sektorja za kakovost in analize, Ministrstvo za izobraževanje, znanost in šport <b>Vinko Logaj</b>, direktor Zavoda RS za šolstvo <b>Alenka Flander</b>, direktorica CMEPIUS-a</p> <p><b>Okrogla miza: Prihodnost jezikovnega izobraževanja</b> Pogovor o dosežkih in čereh v projektih OBJEM, Jeziki štejejo, Jezikovno občutljivo poučevanje v vseh razredih, Izzivi medkulturnega sobivanja, Le z drugimi smo, SIRIUS. Moderatorja: <b>Bronka Straus</b>, MIZŠ; <b>Matej Škorjak</b>, Evropska komisija</p> <p><b>Pedagoški forum Zavoda RS za šolstvo ob evropskem dnevu jezikov</b> Predstavitel večjezikovnih dejavnosti in podelitev priznanj za leto 2021. <b>Liljana Kač</b>, ZRSŠ</p>
11.30–12.15	Odmor in sejemska predstavitel jezikovnih projektov in dejavnosti
12.15–13.45	<p><b>Evropsko in nacionalno jezikovno priznanje</b> Predstavitel projektov in podelitev priznanj, CMEPIUS</p> <p><b>Delavnica: Prevajanje besednih iger v mladinski literaturi</b> <b>Boštjan Gorenc - Pižama</b></p>
13.45–14.30	Sprejem za udeležence

Udeležba je brezplačna in možna samo s predhodno prijavo **do 19. septembra** oziroma do zasedbe mest. Prijavite se lahko [tukaj](#).

### Orehov gaj

**Orehov gaj** je prireditveni prostor v neposredni bližini Ljubljane (Šmartno), ponuja prijetno zeleno okolje ter veliko parkirišče. Informacije o dostopu so na voljo [tukaj](#).



## **Sporočilo Sveta Evrope ob praznovanju evropskega dneva jezikov**

Leto 2001 je Svet Evrope razglasil za evropsko leto jezikov. Pobudi sta se pridružili še Evropska komisija in UNESCO. Cilj pobude je proslaviti evropsko jezikovno dediščino in spodbuditi učenje jezikov kot sredstvo gospodarske, socialne in kulturne izmenjave v dobi globalizacije. Za evropski dan jezikov je bil določen 26. september. Letošnje geslo praznovanje je *Spoštujemo vse jezike, prisotne na evropski celini*. Ideje, kako v vrtcu ali šoli praznovati ta dan, dobite pri Evropskem centru za moderne jezike (<http://edl.ecml.at>), ki praznovanje tudi koordinira.

## **Okrogla miza**

V letih 2021 in 2022 se je zaključilo več nacionalnih projektov, kjer so bili obravnavani jeziki, ki so del večjezičnega šolskega prostora. Projekt **OBJEM** se je ukvarjal s slovenščino kot učnim jezikom in z dvigom bralne pismenosti, pa tudi s slovenščino kot drugim jezikom. Projekt **Jeziki štejejo** je iskal poti za večjo prepoznavnost manj poučevanih tujih jezikov, raziskoval didaktične pristope za razvijanje raznojezičnosti otrok, učencev in dijakov ter odkrival elemente za ustvarjanje jezikom prijaznega večjezičnega učnega okolja. Kako se v tem okolju znajdejo otroci/učenci/dijaki priseljenci ter kako jim šole in vrtci lahko pomagajo, sta raziskovala projekt **Izzivi medkulturnega sobivanja** in mreža **Sirius**. Usposabljanju strokovnih delavcev je bil namenjen projekt **Le z drugimi smo**, projekt **Jezikovno občutljivo poučevanje v vseh razredih** pa je nagovarjal bodoče učitelje. Projekti so prinesli veliko svežine in novih praks, pa tudi veliko izzivov. Pri okrogli mizi bodo sodelovale **Sandra Mršnik**, ZRSŠ (OBJEM), **Karmen Pižorn**, PeF UL (JEŠT, Listiac/JOP), **Ingrid Poropat**, **Nika Rudež**, OŠ Koper (Izzivi medkulturnega sobivanja), **Marina Lukšič Hacin**, ZRC SAZU (Le z drugimi smo), **Sabina Autor** in **Janja Žmavc**, PEI (SIRIUS). Kot predstavnica mladih bo sodelovala tudi aktualna zmagovalka prevajalskega tekmovanja *Juvenes Translatores* **Ajda Rojnik** z Gimnazije Poljane.

## **Pedagoški forum Zavoda RS za šolstvo**

Zavod RS za šolstvo vsako leto podeli priznanja desetim najboljšim prispevkom, ki jih ob evropskem dnevu jezikov vzgojitelji in učitelji objavijo v [spletnem pedagoškem forumu](#). Priznanja prejmejo **OŠ Apače** (*Vsaka država ima svoj glas – jezikovni teden*), **OŠ Idrija** (*Spletna prireditve*), **OŠ Tržič s podružnicama Podljubelj in Lom pod Storžičem** (*Jezikovni teden: Vsi pod eno streho*), **OŠ Cvetka Golarja Škofja Loka** (*Kreativno jezikovna dejavnost pri pouku in končna razstava v avli šoli*), **DOŠ I Lendava – 1. Sz. Lendvai KÁI** (*Jezikovna dejavnost pri pouku: izdelava učnega pripomočka*), **OŠ Koroška Bela** (*Jezikovne dejavnosti v povezavi z mednarodnim letom sadja in zelenjave*), **OŠ Frana Albrehta Kamnik** (*Dan dejavnosti: dan jezikov*), **OŠ Fokovci** (*Kulturni dan ter branje in ustvarjalnost ob jezikanju oz. kako nastane knjiga*), **Biotehniški izobraževalni center Ljubljana, Živilska šola** (*Evropski dan jezikov 2021: Foodtastic echo of the world*), **učitelji slovenščine kot dopolnilnega pouka v Švici, Kneževini Lihtenštajn in na Predarlskem** (*Družinski piknik ob dnevu jezikov z jezikovnimi delavnicami 2021*).

## **Evropsko in nacionalno jezikovno priznanje**

**Evropsko jezikovno priznanje** se podeljuje na podlagi kriterijev in prioritet, ki jih določi Evropska komisija. Namenjeno je prepoznavanju kakovosti, podpori izmenjavi rezultatov odličnih projektov na področju večjezičnosti in spodbujanju javnega interesa za učenje jezikov. Razpis in nagrajevanje v Sloveniji organizira CMEPIUS kot nacionalna agencija programa Erasmus+. Evropsko jezikovno priznanje v letu 2022 prejme **Ekonomska šola Murska Sobota, Višja strokovna šola** za projekt *Cultural knowledge and language competences as a means to develop the 21<sup>st</sup> century skills*. **Nacionalno jezikovno priznanje** pa CMEPIUS na podlagi svojih kriterijev podeli kakovostnim projektom oz. aktivnostim na področju učenja in poučevanja jezikov. Nacionalni jezikovni priznanji v letu 2022 prejmeta **Gimnazija in srednja šola Rudolfa Maistra Kamnik** za projekt *Learn English through signs* ter **Šolski center Ravne na Koroškem, Gimnazija** za projekt *Bereit für ErwachsenLeben*.

## **Delavnica: Prevajanje besednih iger v mladinski literaturi**

**Boštjan Gorenc - Pižama** je pisatelj, komik in prevajalec, ki rad tre jezikovne orehe in išče žmohtne besede. V njegovih prevodih so slovenski bralci spoznali Kapitana Gatnika, Pasjega moža in Gospoda Gnilca ter vrsto drugih del. Za delavnico je pripravil kupček prevajalskih poslastic, ki zaradi besednih iger zahtevajo domišljijo in ustvarjalnost. Skupaj bomo tuhtali, prevajali, modrovali in se predvsem krohotali.